

経費支弁書

Đ• N XIN B• O LÃNH KINH PHÍ

日本国法務大臣 殿

Kính g•i: B• tr•ng B• t• pháp Nh•t B•n

____年____月____日
Năm Tháng Ngày

出願者氏名 :

国 籍 :

H• tên ng•i•ng ký _____

Qu•c t•ch _____

生 年 月 日 :

Ngày sinh _____年____月____日 (男 • 女)
Năm Tháng Ngày Nam / N•

私は、この度、上記の者が日本へ入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁について誓約いたします。

Tôi s•ng tên làm ng•i bảo lãnh chi tr• kinh phí cho ng•i có tên trên •ây khi •i du h•c t•i Nh•t. Tôi xin cam k•t tuân theo nh•ng •i•u liên quan ••n vi•c chi tr• kinh phí đ•i •ây

1. (1) 申請者との関係 Quan h• vi ng•i•ng ký

(2) 経費支弁の理由および引受経緯 Lí do đ•ng tên làm ng•i bảo lãnh

2. 経費支弁額と支弁方法 Kinh phí bảo lãnh và cách th•c chi tr•

私、_____は以下の学費と生活費を支弁します。また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書または本人名義預金通帳（送金事実が記載されたもの）の写し等で生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

Tôi tên là _____ s• chi tr• h•c phí và sinh ho•t phí đ•i •ây. Ngoài ra, khi ng•i có tên • trên gia h•n th•i gian c• trú, tôi s• cung c•p ••y •• các gi•y t• c•n thi•t •• xác th•c ng•i bảo lãnh kinh phí nh• b•n sao gi•y ch•ng nh•n chuy•n ti•n, b•n sao s• ti•t ki•m ••ng tên tôi (có ••y •• thông tin xác th•c vi•c chuy•n ti•n)...

(1) 学 費 H•c phí ¥ 710,000 (1年分 / 1 năm)

(2) 生活費 Sinh ho•t phí ¥ _____ (月 額 / 1 tháng)

(3) 支弁方法 (支弁方法を具体的にお書きください)

Cách th•c chi tr• (Ghi c• th• cách th•c chi tr•)

経費支弁者 Ng•i bảo lãnh _____ 署名 Ch• ký _____ 印 Đ•ng d•u

住所 Đ•a ch• _____

電話 Đ•n tho•i. _____